

## اللهُ وَرَةُ لُقُلْنَ مَكِيَّتُمُّ



## ৩১-সূরা লুকুমান

ইহা মন্ধ্রী সূরা, বিসমিল্লাহ্সহ ইহাতে ৩৫ আয়াত এবং ৪ রুকৃ আছে ।

- ১। **আল্লাহ্র নামে,** যিনি অযাচিত-অসীম দাতা, পরম দয়াময়
- २ । खातिक ताम मीम् ।
- ৩। এইগুলি হিক্মতপূর্ণ কামিল কিতাবের আয়াত,
- ৪। সৎকর্মশীলগণের জন্য হেদায়াত এবং রহমত স্বরূপ.
  - ৫ । যাহারা নামায কায়েম করে এবং যাকাত দেয় এবং
     পরকালের উপর দৃঢ় বিশ্বাস রাখে।
  - ৬ । এই সকল লোকই তাহাদের প্রভুর তরফ হইতে আগত হেদায়াতের উপর প্রতিষ্ঠিত আছে এবং ইহারাই সফলকাম হইবে ।
  - ৭। এবং লোকদের মধ্যে কতক এমন আছে যাহারা অক্ততা বশতঃ (জনসণকে) আল্লাহ্র পথ হইতে বিদ্রান্ত করার জন্য (আল্লাহ্র কথার পরিবর্তে) ক্রীড়া-কৌতুকের কথাবার্তা ক্রয় করে; এবং উহাকে ঠাট্টা-বিদূপের বিষয়্ণ বানাইয়া লয়। এই সকল লোকের জন্য লাঞ্চনাজনক শাস্তি (অবধারিত) আছে।
- ৮। এবং যখন তাহার (উল্লিখিত ব্যক্তির) সম্পুখে আমাদের আয়াতসমূহ আর্ত্তি করা হয় তখন সে অহংকার করিয়া মুখ ফিরাইয়া নয়, যেন সে উহা গুনিতেই পায় নাই, যেন তাহার কর্ণদ্বয়ে বধিরতা রহিয়াছে। অতএব তুমি তাহাকে এক যন্ত্রণাদায়ক শাস্তির সংবাদ গুনাইয়া দাও।
- । নিশ্চয় যাহারা ঈমান আনিয়াছে এবং সৎকর্ম করিয়াছে
  তাহাদের জন্য আছে নেয়ামতপূর্ণ বাগানসমূহ,
- ১০ । তথায় তাহারা চিরকাল বাস করিবে । আল্লাহ্র ওয়াদা সতা; এবং তিনিই মহা পরাক্রমশালী, পরম প্রভাময় ।

إنسيرالله الزّخسين الرّحيسون

آنقَ۞ وَلْكَ أَيْتُ الْكِتْبِ الْكِيْبِيْ

هُدّى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ﴿

الَّذِيْنَ يُقِينُمُونَ الصَّلُوةَ وَيُوْتُونَ الزَّلُوةَ وَهُمْر بِالْخِرَةِ هُمْرُيُوتِنُونَ۞

اُولَيْكَ عَلَّىٰ هُدَّى فِنْ ذَيْبِهِ مِنْ وَ اُولَيِكَ هُـُهُ الْمُفْلِحُوْنَ۞

وَمِنَ النَّالِ مَنْ يَشْتَرِىٰ لَهُوَ الْحَوِيْثِ الِيُفِلُّ عَنْ سَبِيْلِ اللهِ بِغَيْرِعِلْمٍ ﴿ وَيَخْفِلُهُ اللهِ اللهِ يَغَيْرِعِلْمٍ ﴿ وَيَخْفِلُهُ اللهِ اللهِ اللهِ اُولِيِّكَ لَهُمْ عَذَابٌ ثُمِهِنْ ۖ ۞

وَإِذَا يُتُنَظِّ عَلَيْهِ النِّتُنَا وَلَى مُسْتَكَفِيرًا كَانَ لَمْ يَسْمَعْهَا كَانَ فِنَ اُذُنِيْهِ وَفَرًا \* فَكِيْنِهُ، يعَذَابٍ اَلِيْهِ۞

১১। তিনি আকাশসমূহকে স্তম্ভ বাতিরেকে সৃষ্টি করিয়াছেন যেমন তোমরা প্রতাক্ষ করিতেছে; এবং তিনি ভূপৃষ্ঠে পর্বতমালা সংস্থাপন করিয়াছেন যেন ইহা তোমাদিগকে লইয়া টলিয়া না পড়ে; এবং ইহাতে প্রতোক প্রকারের জীব-জস্ত বিস্তৃত করিয়াছেন। এবং আমরা মেঘ হইতে পানি বর্ষণ করি, এবং ইহাতে সকল প্রকারের উত্তম জোভা সৃষ্টি করি।

১২ । ইহা আল্লাহ্র সৃষ্টি, অতএব এখন তোমরা আমাকে দেখাও তিনি বাতিরেকে অনোরা কি সৃষ্টি করিয়াছে । কিছুই নহে, বরং যানেমরা স্পষ্ট ভাত্তিতে আছে ।

১৩। এবং আমরা লুকমানকে হিক্মত দান করিয়াছিলাম (এবং বলিয়াছিলাম) যে, আলাহ্র প্রতি কৃতভাতা প্রকাশ কর, বন্ধৃতঃ যে কৃতভাতা প্রকাশ করে সে কেবল নিজের মঙ্গলের জনা কৃতভাতা প্রকাশ করে এবং যে অকৃতভাতা প্রকাশ করে, তাহা হইলে সমরণ রাখিতে হইবে যে, নিশ্চয় আলাহ্ শ্বরংসম্পূর্ণ পরম প্রশংসিত।

১৪ । এবং (সারণ কর) যখন লুকমান তাহার পুরকে বলিয়াছিল, 'হে আমার প্রিয় পুর ! তুমি আলাহ্র সহিত কাহাকেও শরীক করিও না, নিশ্চয় শির্ক অতি ভয়ানক যুলুম ।

১৫ । এবং আমরা মানুষকে তাহার পিতামাতার সহিত সদাচরণের তাগিদপূর্ণ নির্দেশ দিয়াছিলাম — তাহার জননী তাহাকে দুর্বল অবস্থার পর দুর্বল অবস্থায় বহন করে, এবং তাহার দুধ ছাড়ান হয় দুই বৎসরে — সুতরাং আমার এবংতোমার পিতামাতার কৃতজ্ঞতা প্রকাশ কর, আমারই দিকে (শেষ) প্রত্যাবর্তন,

১৬। এবং যদি তাহারা উভয়ে তোমার সঙ্গে বির্তৃক করে যেন তুমি আমার সঙ্গে কাহাকেও শরীক কর যাহার সম্বন্ধে তোমার কোন জান নাই, তাহা হইলে তুমি তাহাদের আনুগতা করিও নাঃ কিন্তু পার্থিব বিষয়ে তাহাদের উত্তম সঙ্গী হইও; এবং সেই ব্যক্তির পথের অনুসরণ করিও যে আমার দিকে ঝুঁকে। অতঃপর আমারই নিকট তোমাদের সকলকে ফিরিয়া আসিতে হইবে; তখন আমি তোমাদিগকে তোমাদের কৃত-কর্ম সম্বন্ধে অবহিত করিব;

خَلَقَ الشَّلُوْتِ بِعَيْرِعَدَدٍ ثَرُوْنَهَا وَكُلِّفٌ فِي الْآذِضِ رَوَاسِىَ انْ تَيَيْدُ بِكُمْرَوَبَثْ فِيْهَا مِنْ حُكْلٍ دَآبَةً وَانْزَلْنَا مِنَ الشَّمَا ۚ مِمَا ۚ قَالْبَنْنَا فِيَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كُونِيمِ ۞

هٰذَاخَلْقُ اللهِ فَالَرُوْنِي فَا ذَا خَلَقَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهُ \* غُ بَلِي الظَّلِمُونَ فِيْ صَلْلٍ ثُمِينِينَ ۞

وَلَقَدْ اَنَيْنَا لُغُمْنَ الْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلْهِ\* وَ حَنْ يَشْكُرُ فَإَشَّا يَشْكُرُ لِمَغْمِهِ\* وَمَنْ كَفَرَقَوْنَ اللّهَ فَئَ حَمِيْدً©

وَإِذْ قَالَ لُفْنُ لِإِنِيهِ وَهُوَ يَمِظُكُ بِبُنَى لَا نُشْمِكُ بِاللّٰهِ إِنَّ الْخِرْكَ لَطُلْمٌ عَظِيْدٌ ۞

وَوَضَيْنَا الْوِنْسَانَ بِوَالِدَ يُعِّحْمَلَتْهُ أُمُّهُ وَحْنَا عَلَى وَهِي وَفِصْلُهُ فِي عَامَيْنِ آنِ اشْكُولِ دَلِوَالِدُ لِيُهُ إِلَّى الْمَصِيرُ ۞

وَإِنْ جَاهَدُكَ عَلَا آنَ تُشُوكَ بِنَ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ ۗ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعُهُوفًا وَاتَّفِعْ مَيِنِلَ مَنْ آنَابَ إِلَى ۖ ثُمَرَ إِلَى مَرْجِعُكُمُ مَا نَبِيْ فَكُمْ بِهَا كُنْ تُمْ تَعْمَلُونَ ۞ ১৭। হে আমার প্রিয় পূর ! সমরণ রাখিও, যদি কোন কর্ম এক সরিষা দানা পরিমাণও হয় এবং ইহা কোন শক্ত প্রস্তরখণ্ডে অথবা আকাশমণ্ডলে অথবা ভূগর্ডে অবস্থান করে, তথাপি আলাহ্ উহাকে হাষির করিয়া দিবেন। নিশ্চয় আলাহ্ অতীব সক্ষদশী, সর্বজাতা :

১৮। হে আমার প্রিয় পূর ! নামায় কায়েম করিও, (লোকদিগকে) সৎকর্মের উপদেশ দিও এবং অসৎকর্ম হইতে বিরত রাখিও এবং তুমি কোন ক্লেশে পতিত হইলে উহাতে ধৈর্ম ধারণ করিও । নিশ্চয় ইহা অতি দৃঢ় সংকল্পের কাজ;

১৯ । এবং তুমি লোকের সমূখে অবজাভরে নিজের গাল ফুলাইও না, এবং ভূপ্ঠে অহংকারের সহিত চলিও না, কোন দান্তিক, অহংকারীকে আল্লাহ্ আদৌ ভালবাসেন না;

২০ । এবং তুমি নিজ চান-চলনে মধ্যম পদ্মা অবলম্বন করিও এবং নিজ কষ্ঠম্বরকে মৃদু রাশিও; নিশ্চয় সকল কণ্ঠমরের মধ্যে গর্দভের কষ্ঠমর হইল স্বাধিক কর্কশ।'

২১। তোমরা কি দেখ না যে যাহা কিছু আকাশসমূহে আছে এবং যাহা কিছু পৃথিবীতে আছে সকলকেই আল্লাহ্ তোমাদের সেবায় নিয়োজিত করিয়াছেন এবং তিনি তাঁহার বাহ্যিক ও অভান্তরীল নেয়ামতসমূহকে তোমাদের উপর সম্পূর্ণ করিয়াছেন ? এবং লোকদের মধ্যে কতক এমন আছে যাহারা জান, হেদায়াত এবং সমৃজ্জ্ল কিতাব বাতিরেকে আল্লাহ্ সম্বন্ধে কলহ করিয়া থাকে।

২২ । এবং যখন তাহাদিগকে বলা হয়, 'আল্লাহ্ যাহা কিছু নাযেল করিয়াছেন, তোমরা উহার অনুসরণ কর,' তখন তাহারা বলে, 'না,বরং আমরা সেই পথের অনুসরণ করিব যাহার উপর আমরা আমাদের পিতৃপুক্রযদিগকে পাইয়াছি । কী ! শয়তান যদি তাহাদিগকে দোষখের আযাবের দিকে ডাকে তব্ও ?

২০। এবং যে বাজি আল্লাহ্র নিকট, আত্মসমপণ করে এবং তৎসঙ্গে সংকর্মপরায়ণ হয় সে বস্তুতঃ এক সুদচ্ হাত্রকে ধরে। এবং আল্লাহ্রই দিকে সমস্ত কাজের পরিণাম ফিরিয়া যায়। يِنْهُنَى الْمُهَآ إِنْ نَكُ مِنْقَالَ مَهُمْ مِنْنَ عَزَدَ لِ مَكُنَّ فِي صَخْرَةٍ اَوْ فِي الشَّلُوتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ كَأْتِ بِهَا اللهُ إِنَّ اللهُ لَطِيْفٌ خَيِنِهُ ۞

ينُهُنَّ ٱخِيرِالصَّلَوَّ وَامُوْ بِالْعَمُ وْفِ وَانْهَ عَيِ النُّلُكِ وَ اصْبِوْعَلَ مَا آصَابَكُ إِنَّ ذٰلِكَ مِنْ تَمْوِلْاُمُوْدِ ۞

وَلَا تُصُغِمُ خَلَكَ الِلنَّاسِ وَلَا تَسْشِ فِي الْآرْضِ مَوَثَأْ إِنَّ اللهُ لَايُحِبُّ كُلِّ هُنْنَالٍ فَنُحُورٍ ﴿

وَاقْصِدُ فِي مَشْهِكَ وَاغْضُصْ مِنْ صَوْتِكَ ۗ { قَ يَهُ اَنْكُرَالاَصُوَاتِ لَصَوْتُ الْحَيِدُرِثُ

ٱلَمْ تَرُوْالَنَّ اللهُ سَخَّرَ لَكُمْ فَا فِي الشّلُوتِ وُكَافِي الْاَرْضِ وَاسْنَعُ عَلَيْكُمْ نِعْسَهُ ظَاهِرَةٌ وَ بَالطِسَّةُ وَ صِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللهِ بِغَيْرِعِلْمٍ وَلَاهُدُى وَلَاكِنْ مُنِيْرِهِ

وَإِذَا قِيْلُ لَهُمُوا خَبِعُوا مَا آنَزُلَ اللهُ ظَالُوا بَلْ نَشَيْعُ مَا وَجَلْ نَاعَلَيْهِ أَبَا أَزَنَا \* أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطُنُ يَدْ عُوْهُ مُؤلِلٌ مَذَابِ الشَعِيْرِ ۞

دَمَنْ يُسُلِمْ وَجَهَةَ إِلَى اللهِ وَهُوَهُمُسِنَّ فَـقَـٰ لِ اسْتَسْسَكَ بِالْعُرُوَةِ الُوثُقَّ وَ إِلَى اللهِ عَاقِبَهُ الْأُمُوْدِ⊕

。 [b] 33 ২৪। এবং যে ব্যক্তি অস্থীকার করে তাহার অস্থীকার যেন তোমাকে দুঃখিত না করে। আমাদের দিকেই তাহাদের প্রত্যাবর্তন, অতএব আমরা তাহাদিগকে তাহাদের কৃত-কর্ম সম্বন্ধে অবহিত করিব। নিশ্চয় বক্ষঃস্থলে নিহিত সব কিছু আল্লাহ জানেন।

وَمَنْ كَفَوَ فَلَا يَخُونُكَ كُفْرُهُ ۚ اِلْيَنَا مَرْحِكُمُ مَّنُتَتِهُمُ بِمَا عَبِمُلُوا ۚ إِنَّ اللهَ عَلِيْمٌ ۚ بِذَاتِ الصُّدُورِ۞

২৫ । আমরা তাহাদিগকে হ্রণিকের জন্য সৃখ-সন্তোগ করিতে দিব, অতঃপর আমরা তাহাদিগকে কঠিন শাস্তির দিকে তাড়াইয়া লইয়া যাইব ।

نُمَيِّعُهُمْ وَلِيْلًا ثُمَّرَنَضُطَرُّهُمْ إلى عَذَابٍ غَلِيْظٍ۞

২৬ । এবং খদি তুমি তাহাদিগকে জিভাসা কর, 'আকাশ-মভল ও পৃথিবীকৈ কে সৃষ্টি করিয়াছেন ?' তাহা হইলে তাহারা অবশাই বলিবে, 'আল্লাহ্ ।' তুমি বল, 'সমস্ত প্রশংসা আলাহ্র জন্য ।' কিন্তু তাহাদের অধিকাংশই ইহা জানে না ।

وَ لِمِنْ سَاَنْتَهُمُ مَنْ خَلَقَ التَكُوٰتِ وَالْاَرْضَ لِيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلْهُ إِنْ ٱلْثَرُّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

২৭। আকাশমন্ডনে ও পৃথিবীতে যাহা কিছু আছে সব আল্লাহ্রই জনা। নিশ্চয় আল্লাহ্ সেই সতা, যিনি স্বয়ংসম্পূর্ণ এবং অতীব প্রশংসিত।

يِلّٰهِ مَا فِي السَّلُوٰتِ وَالْاَزْضِ ۚ إِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَبَيْنُ الْحَلِيْدُ ۞

২৮ । এবং পৃথিবীতে ষত রক্ষ আছে যদি সব কলম হয়, এবং এই ষে সমূদ্র আছে, তৎসঙ্গে যদি আরও সাত সমূদ্র কালি হইয়া যুক্ত হয়, তথাপি আল্লাহ্র বাণীসমূহ শেষ হইবে না। নিশ্য আল্লাহ মহা প্রাক্রমশালী, প্রম প্রভাময়।

وَلَوْاَنَ مَا فِي الْاَرْضِ مِنْ شَهَوَةِ اَفْلَاهُ وَ الْهَحُوُ يَمُذُهُ مِنْ بَعْدِ ٣ سَنِعَةُ ٱنِحُدِمًا نَوْدَتْ كُولْتُ الْمَوْ إِنَّ اللهُ عَذِيْدُ حَكِيْمٌ۞

২৯ । তোমাদের সৃষ্টি এবং তোমাদের পুনরুখান একটি মাত্র প্রাপের (সৃষ্টি ও পুনরুখানের) ন্যায় । নিশ্চয় আল্লাহ্ সর্বভাতা, সর্বদ্রষ্টা ।

مًا خَلْفُكُمْ وَلَا بَعْثَكُمُ إِلَّا كَنَعْمِ وَاحِدَةٍ أِنَّ اللهَ سَينِيَّ بَصِيرُ ﴾

৩০ । তুমি কি দেখ না যে, আল্লাহ্ রান্ত্রিকে দিবসে প্রবিষ্ট করেন এবং দিবসকে রান্ত্রিতে প্রবিষ্ট করেন, এবং সূর্য ও চন্দ্রকে সেবায় নিয়োজিত করিয়াছেন; ইহাদের প্রত্যেকেই এক নির্দিষ্ট মিয়াদের দিকে ছুটিয়া চলিয়াছে এবং তোমরা যাহা করিতেছ আল্লাহ্ সে সম্বন্ধে সম্পর্ণ অবহিত ?

اَكُهُ تَرَانَ اللهُ يُوْلِجُ الْيَلَ فِي النَّهَارِوَيُولِجُ الْهَالُوَ فِي الْيَلِ وَسَتَحَرَّ الشَّنْسَ وَالْقَسَرَ: كُلُّ يَجْرِفَ إِلَى اَجَلٍ مُسُتَّى وَاَنَ اللهَ إِمَا تَعَلَّونَ يَجِيئِرُ۞

৩১। ইহা এই জন্য যে, আল্লাহ্র সন্তাই সতা এবং তাহারা তাঁহাকে ছাড়িয়া যাহাকে ভাকে তাহা নিশ্চয় মিখা।; বস্ততঃ আল্লাহ্ই অতীব উচ্চ, অতীব মহান । ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهُ هُوَالْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَذْعُونَ مِنْ دُوْنِهُ مِّ الْبَاطِلُ ۗ وَاَنَّ اللَّهُ هُوَالْحَلُّ الْكَبِيُرُ۞ ৩২ । তুমি কি দেখ না ষে, নৌযানগুলি আল্লাহ্র নেয়ামত বহন করিয়া সমুদ্রে চলাচল করিতেছে যেন তিনি তোমাদিগকে তাঁহার নিদর্শনসমূহ হইতে কিছু দেখান ! নিশ্চয় ইহাতে প্রত্যেক ধৈর্যশীল, কৃতক্ত বান্দার জনা বহু নিদর্শন আছে ।

৩৩। এবং যখন কোন তরঙ্গ তাহাদিগকে ছায়ার নায়ে আরত করিয়া ফেলে তখন তাহারা (একাগ্রচিত্তে) আল্লাহ্কে ডাকিতে থাকে ধর্মকৈ তাঁহারই জন্য বিশুদ্ধ করিয়া; অতঃপর যখন তিনি তাহাদিগকে উদ্ধার করিয়া স্থলের দিকে লইয়া আসেন তখন তাহাদের কেহ কেহ মধ্যপথ অবলম্থনকারী হয়। 'এবং ওধু বিশ্বাসঘাতক, অকৃতক্ত লোকই আমাদের নিদর্শনসমহকে অস্বীকার করে।

৩৪। হে লোক সকল ! তোমরা তোমাদের প্রভুর তাক্ওয়া অবলম্বন কর এবং সেই দিনকে ভর কর যেদিন কোন পিতা তাহার পুত্রের কোন উপকারে আসিবে না এবং পুত্রও তাহার পিতার কোন উপকারে আসিবে না । নিশ্চয় আল্লাহ্র ওয়াদা সত্য । সুতরাং পার্থিব জীবন যেন তোমাদিগকে কোন ক্রমেই প্রতারিত না করে এবং প্রতারক শয়্বতানও যেন তোমাদিগকে আল্লাহ সম্বন্ধ আদৌ প্রতারিত না করে ।

৩৫ । কিয়ামতের জান একমাত্র আল্লাহ্র নিকটই আছে । তিনিই রৃষ্টি বর্ষণ করেন, এবং জরায়ুতে যাহা কিছু আছে তাহা তিনিই জানেন । এবং কেহ জানে না যে আগামীকলা সে কি উপার্জন করিবে, এবং কেহ জানে না যে কোন স্থানে সে মরিবে । নিশ্চয় আল্লাহ্ সর্বজানী, সর্বজাতা । لَهُمُّزَانَ الْفُلْكَ تَجْرِىٰ فِى الْبَحْرِ بِيَخْمَتِ اللَّهِ لِيُويَكُمْ قِنْ اٰيَتِهُمْ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَاٰيْتٍ لِيُكُلِّ صَبَّا رِشَكُوْرٍ۞

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَنْ حُ كَالظُلُلِ دَعَوُا اللهَ مُجْلِعِينَ لَهُ اللِيُنَ مَّ مَلَمَا نَجْهُمُ إِلَى الْبَرِّ مَيْنَهُ صَرْمُفَتَّصِكُمُّ وَمَا يَبْعَمُدُ بِالْبَنِكَآ إِلَّا كُلُّ حَتَّا بِحَفُوْرٍ۞

يَّا يَّهُا النَّاسُ الْقُوَّا رَجَكُمُّ وَاخْشُوْا يَوْمُا لَاَ يَعْزِىٰ وَالِلَّ عَنْ وَلَدِهُ وَلاَمُولُودٌ هُوجَازِعَنْ وَالدِهِ ؟ شَيْئًا \*إِنْ وَمُدَاللهِ حَتَّى فَلا تَغُوَّنَكُمُ الْخِيوةُ اللَّمْنِيَا تَتَ وَلَا يَغُوَّرَتُكُمْ بِإِلْهُ الْفَرُورُ۞

إِنَّ اللهُ عِنْدَهُ عِلْمُ الشَّاعَةِ وَيُنْزِلُ الْغَيْثُ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْاَرْحَامِ وَمَا تَدْدِئ نَفْسٌ خَاذَ الكَيْبِ عَدَّا وَمَا تَدْدِئ نَفْسٌ بِأَيْ آدْضِ نَنْوْتُ إِنَّ اللهَ عَلِيْمٌ عَ حَبِيْرٌ ۚ